

Dans notre village (Noël ancien) H. R. Duysinx

Soprano  
 Dans no - tre vil - - - la - - ge, Un enfant est

Alto  
 Dans no - tre vil - - - la - - ge, Un enfant est

Tenor  
 Dans no - tre vil - - - la - - ge, Un en - fant est

Basse  
 Dans no - tre vil - - - la - - ge, Un en - fant est

S.  
 né; Chacun est é - - - ton - - - né; Ayant a - che - vé son ou - vra - ge, S'en va

A.  
 né; Chacun est é - - - ton - - - né; Ayant a - che - vé son ou - vra - ge, S'en va

T.  
 né; Chacun est é - - - ton - - - né; Ayant a - che - vé son ou - vra - ge, S'en va

B.  
 né; Chacun est é - - - ton - - - né; Ayant a - che - vé son ou - vra - ge, S'en va

S.  
 nuit et jour, Lui fai - - ve sa cour

A.  
 nuit et jour, Lui fai - - ve sa cour

T.  
 nuit et jour, Lui fai - - ve sa cour

B.  
 nuit et jour, Lui fai - - ve sa cour

Dans notre village.

II

Sa mère est si belle  
Et si sage à voir  
Qu'il faut concevoir  
Aussitôt du respect pour elle,  
Et d'un saint amour,  
L'aimer nuit et jour.

III

Nos jeunes bergeres  
Et nos pastoureaux,  
Laisent leurs troupeaux  
Dans les prés et dans les fougères,  
Et vont tour à tour  
Lui faire la cour

IV

L'on brulent de zèle  
Pour ce roi nouveau,  
Lui porte un agneau  
Dès qu'il apprend cette nouvelle  
Afin nuit et jour  
De faire sa cour

V

L'autre sa musette  
Prend dedans sa main,  
Pour dire en chemin  
Une petite chansonnette,  
Joyeux dans son cœur  
D'avoir un sauveur

VI

On dit sur la terre  
Que cet enfant nu  
Est exprès venu  
Pour livrer au démon la guerre  
Qui dedans les fers  
Tenait l'univers

VII

Allons tous ensemble  
Pour voir ce grand Dieu  
Pendant qu'en ce lieu  
Mon troupeau qui bête s'assemble  
Et dans son hôtel  
Chantons ce Noël

*Lent*

S. C'é-tait à l'heu-re de mi-nuit, Que cha-cun re--po--sait

A.

T. C'é-tait à l'heu-re de mi-nuit, Que cha-cun re--po--sait

B.

S. sans bruit, A--lors que la Vierge ac--cou--cha, Al--le-lu--

A.

T. sans bruit, A--lors que la vierge ac--cou--cha, Al-le-lu--

B.

S. --ia! Al-le--lu--ia! Al--le--lu--ia! Al--le-lu---ia!

A.

T. --ia! Al-le--lu--ia! Al--le--lu--ia! Al--le-lu---ia!

B.

C'était à l'heure de minuit

II

En ce saint jour, tout plein d'âpres,  
Les anges ne sommeillaient pas,  
Ils composaient leur Gloria;  
Alleluia ...

III

Allez donc, innocents bergers,  
Disaient ces divins messagers,  
Pour voir celui qui tout créa:  
Alleluia ...

IV

Quand nous fûmes en ce séjour,  
Eclairé du soleil d'amour,  
Chacun à genoux l'adora;  
Alleluia ...

V

Jésus était dessus du foin  
Et Joseph avait pris le soin  
De servir ce qu'on lui donna:  
Alleluia ...

VI

Après avoir rendu leurs vœux,  
Ils s'en retournèrent chez eux,  
Et Marie les remercia:  
Alleluia ...

Quittez, Pasteurs. (Noël ancien)

*Allegretto*

Soprani

Quit-tez, pas-teurs, vos brebis, vos houlet-tes, Vo-tre ha-

Alti 1

Alti 2

Ténors

Ah! - - - - - Ah! - -

Basses

*mf*

S

-meau. Et le soin du troupeau; Chan-gez vos pleurs en u-ne joie parfai-te; Al-

A

*mf*

T

Chan-gez vos pleurs en u-ne joie parfai-te; Al-

B

*mf*

S

-lez tous ado- rer un Dieu, un Dieu, un Dieu qui vient vous con-so - - - ler. || D.c

A

|| D.c

T

-lez tous ado- rer un Dieu, un Dieu, un Dieu qui vient vous con-so - - - ler. || D.c

B

|| D.c

Je  
vous  
verrez  
dans une étable,  
un enfant  
et languissant;  
naissiez  
ineffable  
venir chercher  
le Christ, il est  
le Berger !

III

Rois d'Orient,  
l'étoile vous éclaire;  
A ce grand Roi,  
Rendez hommage et foi,  
L'astre brillant  
vous mène à la lumière  
De ce soleil naissant;  
Offrez, Offrez, Offrez  
l'or, la myrrhe et l'encens.

IV

Esprit Divin  
A qui tout est possible  
Percez nos cœurs  
De vos douces ardeurs;  
Notre destin  
Par vous devient paisible,  
Dieu prétend nous donner  
Le ciel, le ciel, le ciel,  
En venant s'incarner.

# Voici LA Nouvelle (Noël Ancien)

*Alto*  
**S.** *p* Voi - ci la nou - vel - le Que Jé - sus est né ; C'est u - - -  
**A.** *p*  
**T.** *p* Voi - ci la nou - vel - le Que Jé - sus est né ; C'est u - - -  
**B.** *p*

**S.** *biu f* - ne mor - tel - le Qui nous l'a don - né. Quit - tons nos hou - let - tes, Cher -  
**A.** *biu f*  
**T.** *biu f* - ne mor - tel - le Qui nous l'a don - né. Quit - tons nos hou - let - tes, Cher -  
**B.** *biu f*

**S.** *pp* - chons cet en - fant , Pre - nons nos mu - set - tes, En - ton - nons un chant.  
**A.** *pp*  
**T.** *pp* - chons cet en - fant , Pre - nons nos mu - set - tes, En - ton - nons un chant.  
**B.** *pp*

# Voici LA Nouvelle (Noël Ancien)

*Alto*

**S.** Voi - ci la nou - vel - le Que Jé - sus est né ; C'est u - - - -

**A.**

**T.** Voi - ci la nou - vel - le Que Jé - sus est né ; C'est u - - - -

**B.**

*pp*

**S.** - ne mor - tel - le Qui nous l'a don - né. *piu f* Quit - tons nos hou - let - tes, Cher -

**A.** - ne mor - tel - le Qui nous l'a don - né. *piu f*

**T.** - ne mor - tel - le Qui nous l'a don - né. *piu f* Quit - tons nos hou - let - tes, Cher -

**B.** - ne mor - tel - le Qui nous l'a don - né. *piu f*

**S.** - chons cet en - fant , Pre - nons *pp* nos mu - set - tes, En - ton - nons un chant.

**A.** - chons cet en - fant , Pre - nons *pp*

**T.** - chons cet en - fant , Pre - nons *pp* nos mu - set - tes, En - ton - nons un chant.

**B.** - chons cet en - fant , Pre - nons *pp*



II

J'aperçois le maître  
De tous les humains,  
Il ne fait que naître  
Et nous tend la main.  
Dedans la prairie  
Accordons le ton,  
Dans la bergerie  
Prenons un mouton.

III

Offrons un hommage,

Soprano. *Léger*  
 As-tu, cher Lé---an-dre, ou-i cet--te

Alto.  
 As-tu, cher Lé---an-dre, ou-i cet--te

Tenor.  
 As-tu, cher Lé---an-dre, ou-i cet--te

Basse.  
 As-tu, cher Lé---an-dre, ou-i cet--te

S.  
 voix que je viens d'en--ten-dre, Qui rem-plit tou-re-lou-ri-ret-te Qui rem-

A.  
 voix que je viens d'en--ten-dre, Qui rem-plit tou-re-lou-ri-ret-te, Qui rem-

T.  
 voix que je viens d'en--ten-dre, Qui rem-plit tou-re-lou-ri-ret-te, Qui rem-

B.  
 voix que je viens d'en--ten-dre, Qui rem-plit tou-re-lou-ri-ret-te, Qui rem-

S.  
 -plit lanladeri-ret-te nos champs et nos bois, Qui rem-plit tou-te-lou-ri-

A.  
 -plit lanladeri-ret-te nos champs et nos bois, Qui rem-plit tou-re-lou-ri-

T.  
 -plit lanladeri-ret-te nos champs et nos bois, Qui rem-plit tou-re-lou-ri-

B.  
 -plit lanladeri-ret-te nos champs et nos bois, Qui rem-plit tou-re-lou-ri-

S. ret-te, Qui remplit lanladeri - ret - te nos champs et nos bois

A.

T. ret-te, Qui remplit lanladeri - ret - te nos champs et nos bois

B.

IV Allons reconnaître  
 Cette nouveauté,  
 Et vois d'où peut-être  
 Ce grand bruit  
 Tourelourirette  
 Ce grand bruit } bis  
 Lanladerirette  
 Et cette clarté


V Cessez d'être en peine,  
 Dieu nous fait faveur,  
 La nature humaine,  
 Cette nuit  
 Tourelourirette  
 Cette nuit } bis  
 Lanladerirette  
 A vu son sauveur


VI O nuit plus aimable  
 Que le plus beau jour  
 Nuit inestimable  
 Qui du ciel  
 Tourelourirette  
 Qui du ciel } bis  
 Lanladerirette  
 Réveille l'amour


IX Bergers qu'on s'assemble  
 Au signal donné  
 Pour aller ensemble  
 Saluer  
 Tourelourirette  
 Saluer } bis  
 Lanladerirette  
 Le Roi nouveau-né


X Portons nos offrandes  
 Et chacun son don;  
 Que toute la bande  
 Humblement  
 Tourelourirette  
 Humblement } bis  
 Lanladerirette  
 Demande pardon


XI Nous prierons Marie  
 Et Jésus son fils,  
 Qu'après cette vie  
 Nous allions  
 Tourelourirette  
 Nous allions } bis  
 Lanladerirette  
 Tous en paradis

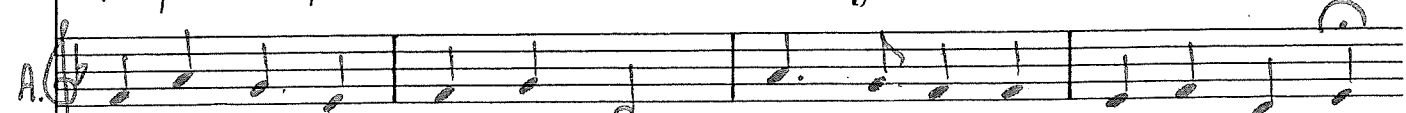
S.  Ber-gers, j'ai ouï la nouvel-le De la nais-san-ce d'un Dieu,

A. 

T.  Ber-gers, j'ai ouï la nou-vel-le De la nais-san-ce d'un Dieu,

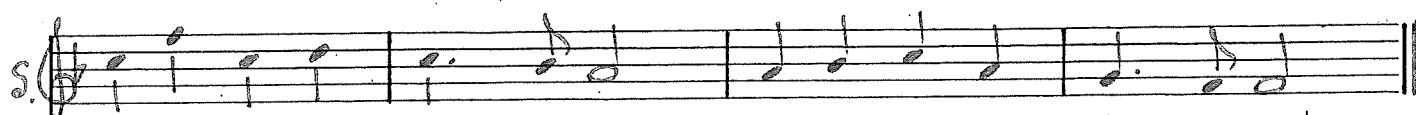
B. 


S.  Le-quel nous peult en tout lieu Tous guider comme une es-toi-le.

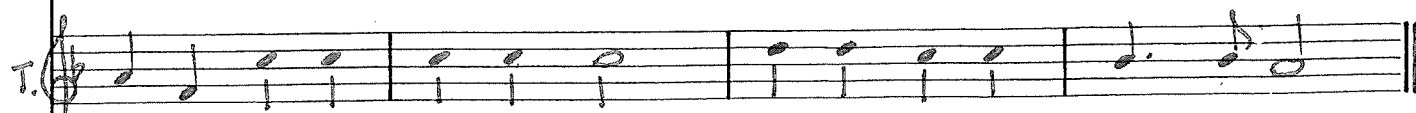
A. 

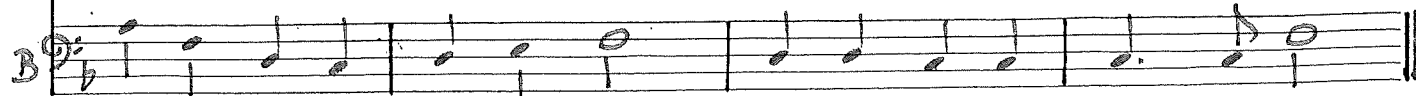
T.  Le-quel nous peult en tout lieu Tous qui-der comme une es-toi-le

B. 

S.  Pasteurs, courons tous au bort Pour nous an-crer à ce port.

A. 

T.  Pasteurs, courons tous au bort Pour nous an-crer à ce port

B. 

## Bergers, j'ai ouï la nouvelle

Ittons donc nos maisonnettes,  
Nos agneaux et nos moutons,  
Toute la nuit courons,  
En ces lieux pleins de liesse,  
Enfin d'arriver au bord,  
Et nous ancrer à ce port.

Avant cette nuit ombreuse,  
Malgré la rigueur du temps,  
Ils s'en vont parmi les champs,  
Chantant d'une voix joyeuse:  
Asteurs, courons tous au bord  
Pour nous ancrer à ce port.

Restant près de Bethanie,  
Ils sont à demi contents  
De voir mille fleurs des champs  
Dans la verte prairie,  
Et chantaient tous par accord:  
Anurons-nous à ce vrai port.

### VIII

O Grand Dieu, dont la lumière  
Brille icy et dans les cieux,  
O mon Sauveur bienheureux,  
Donne nous la foy entière,  
Affin qu'après notre mort  
Nous ancrions à ton port.

### V

Là est un lieu délectable,  
Rempli de saules et d'oziers,  
De pins, mirthes et lauriers  
Dont l'aspect est agréable,  
Et chantaient tous par accord:  
Anurons-nous à ce vrai port

### VI

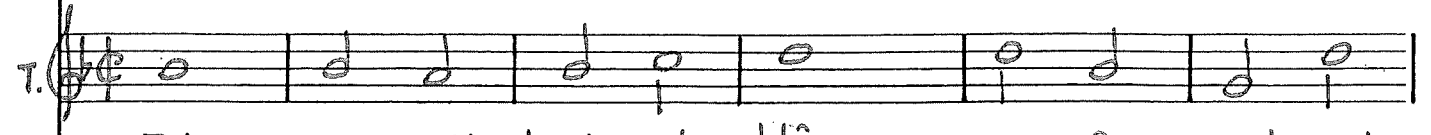
Ils vont à la maisonnette  
Où gisait ce clair soleil  
En sa splendeur nonpareil  
Auquel ensemble font feste,  
Luy rendant grâce d'abord  
D'estre arrivés à son port

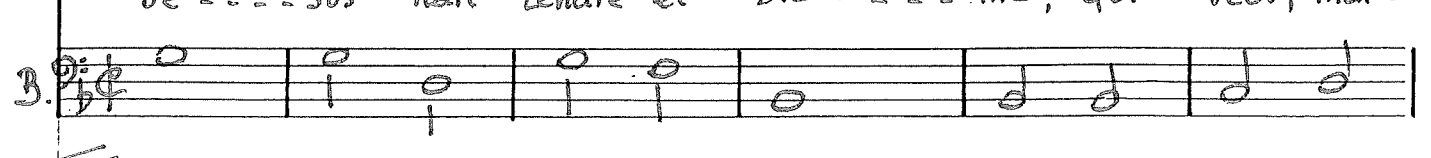
### VII

Robinet, bouillant d'envie  
De luy donner son agneau  
Tiennot, son gras estourneau  
Avec son cœur sacrifié  
A ce tout puissant et fort,  
De tous chrestiens le vrai port.


S.  Je---sus naît tendre et blê-----me, Qui veut, mal-

A. 

T.  Je'----sus naît tendre et blê-----me, Qui veut, mal-

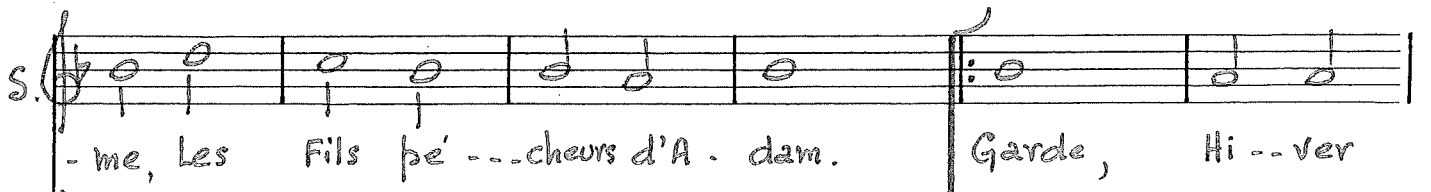
B. 

S.  -gré Sa---tan, Sau-----ver, par la mort mê-----

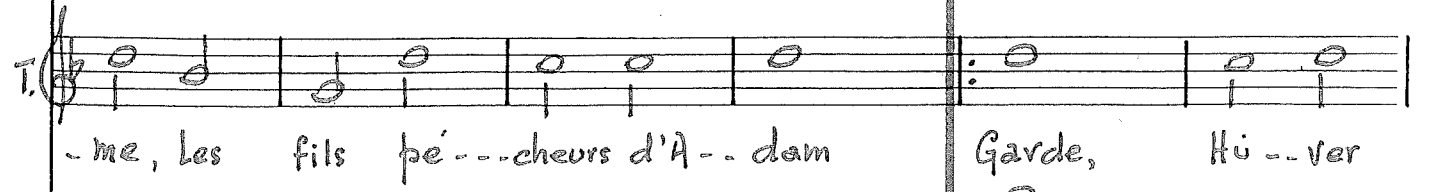
A. 

T.  -gré Sa---tan, Sau-----ver, par la mort mê-----

B. 

S.  -me, Les Fils pé---cheurs d'A--dam. Garde, Hi--ver

A. 

T.  -me, Les fils pé---cheurs d'A--dam Garde, Hi--ver

B. 

S. ton au-tant, Dieu gît nu sous le vent

A.

T. ton au-tant, Dieu gît nu sous le vent

B.

II

Laissez chanter vos âmes  
 Purs anges voilés d'or,  
 Au ciel fleuri de flammes,  
 Dans les sons du Kinnor  
 Ne jouez pas trop fort  
 Car l'Enfant Jésus dort } (bis)

III

De vos soucis, dans l'ombre,  
 Quittez tous le troupeau;  
 Vous dont le cœur est sombre,  
 Voyez Jésus si beau  
 Il sourira tantôt  
 Ne geignez plus si haut } (bis)

Je sais, Vierge Marie (Noël ancien)

*Andantino*

Soprani  
Je sais, Vierge Ma-ri-e, Ce que je dois, Pour

Alti

Tenors  
P. (B.F.)  
Ce que je dois

Basses  
P. (B.F.)

S.  
fê-ter le Mes-si-e Qu'i-ci je vois C'est mon Sauveur, dont

A.  
mf

T.  
m!  
Qu'i-ci je vois C'est mon Sauveur, dont

B.  
m!

S.  
pp < ral. >  
Dieu seul est le pè-re Et vous Vierge la mè-re Dont il a fait le choix.

A.  
pp < ral. >

T.  
pp < ral. >

B.  
pp < ral. >

Da Capo



II  
Je vois en vous, Princesse,  
Tant de bonté,  
D'amour et de tendresse,  
De charité

Que librement, aujourd'hui je demande  
Une grâce bien grande  
Avec humilité.

IV (Marie)

C'était en Galilée,  
A Nazareth,  
La ville où je suis née  
Comme l'on sait  
Dieu m'envoya le message authentique  
D'un esprit angélique  
Q'on nomme Gabriel.

VI (Marie)

Donc, à l'ange avec joie,  
Je répondis :  
" Mon Dieu qui vous envoie  
Du paradis,  
Sait que je suis sa très humble servante,  
Toujours obéissante  
Et que pour lui je vis . "

III  
Vierge sainte et parfaite  
Ah! dites nous  
Quel fut le doux prophète  
Qui vient à vous,

Pour annoncer cet aimable mystère  
Que vous seriez la mère  
De cet enfant si doux.

V (Marie)

Il dit: " Vierge Marie,  
Croyez ma voix!  
Dieu qui vous a choisie  
Vers vous m'envoie;  
Car le Seigneur connaît votre mérite  
En votre âme il habite  
Et vous juge et vous voit. "

Gai rossignol Sauvage (Noël Ancien) H. R. Duysinx

S. Gai ros-si--gnol sau-va--ge, Vous qui chantez si

A.

T. La la la la la la la la

B.

S. bien joyeux refrain, Al--lez faire un mes--sa---ge Dès le ma----

A.

T. la la, Al-lez faire un mes--sa---ge Dès le ma---

B.

S. -tin, Aux pas-teurs du vil--la-----ge.

A.

T. -tin, Aux pas-teurs du vil--la-----ge.

B.

## Gai rossignol sauvage

II Le rossignol sauvage  
Devant qu'il fut parti  
Plein d'appétit  
Prit son diner d'usage  
D'œufs de fourmi,  
Muni pour le voyage

III Le rossignol sauvage  
Se pose en arrivant  
En voletant  
Sur le plus haut étage  
Et gazouillant  
Commence son message :

IV Pasteurs de ce village  
Jésus est près de vous.  
Soyez jaloux  
D'être en son voisinage  
Venez y tous,  
Venez lui rendre hommage.

V Gai rossignol sauvage,  
Répond un vieux pasteur,  
De bonne humeur  
Si tout ce beau langage  
Était menteur,  
Ce serait grand dommage!

VI Je vous jure et j'engage  
Pour foi de ce qu'est dit  
Mon joli nid  
Ma voix et mon bocage  
Et mes petits:  
Que puis-je davantage?

VII Sous un mauvais treillage  
Tout glacé par le vent  
Il est pleurant,  
C'est un apprentissage,  
Car en mourant  
Souffrira davantage.

VIII Dans ce pauvre ménage  
La paille sert de lit  
Au doux petit.  
Il n'est là qu'en passage;  
Moi j'ai mon nid  
Je l'ai par héritage.

IX Mieux couvert de plumage  
Que lui dans son berceau:  
Un vermisseau  
Sans plus, ma faim soulage,  
De ce cadeau  
Mon chant lui rend hommage

Lent

S.

Le triste é-tat de cet-te pauvre é-ta --- ble E-mut Jo-seph au plus

A.

T.

Le triste é-tat de cet-te pauvre é-ta --- ble E-mut Jo-seph au plus

B.

S.

pro-fond du cœur: "Com-ment lo-ger en un lieu si mi -- na --- ble

A.

T.

pro-fond du cœur: "Comment lo-ger en un lieu si mi - na --- ble

B.

S.

Le Roi du ciel et le di -- vin Sau-veur? "

A.

T.

Le Roi du ciel et le di -- vin Sau-veur? "

B.

## Le triste état de cette pauvre étable.

II "Comment! Marie oserait mettre au monde  
Son tout petit dans ce taudis sans nom!  
Dieu m'est témoin qu'à cent lieues à la ronde  
Je n'ai trouvé aucune autre maison!"

III "Consolez-vous, ô mon époux fidèle:  
Ce triste abri saura me contenter.  
Des pauvres gens, nous serons le modèle  
Que les plus humbles pourront imiter."

IV Lors, aussitôt, Joseph reprend courage.  
Il faut hâter tout l'enmenagement:

O divin Enfançon (Noël ancien)

Harm: R. Duysinx

lent

S. O divin enfançon Qui pour nous vient de naï - - - - tre Pour nolle autre vai-

A. (B.F.)

T. (B.F.)

B. (B.F.)

S. -son, Que pour la paix y met - - - - tre La paix, ô Dieu mon es-pé-

A.

T.

B.

S. -van-ce; la paix au doux pa-ys de Fran-ce: Don-nez la paix!

A. paix au doux pa-ys de Fran-ce: Don-nez la paix!

T. paix au doux pa-ys de Fran-ce: Don-nez la paix!

B. paix au doux pa-ys de Fran-ce: Don-nez la paix!

ouverté  
martyre  
ité  
t nous dire

ue je vois  
gè tendre,  
stant de voix  
bien entendre

des mains  
dans la crèche  
s humains  
et leur prèche,

VIII

Colombe qui portez  
Cette branche d'olive;  
Vierge, sollicitez  
Que bientôt nous arrive  
La paix ...

V

Ce vieillard tout riant,  
Cette douce Marie,  
Cet âne patient,  
Ce boeuf, tout nous crie  
La paix, ...

VI

Les anges, pour refrain  
De leur douce musique,  
N'ont parmi l'air serein,  
Que cri pacifique,  
La paix ...

VII

Esprit délicieux  
Qui chantez sur l'étable,  
Obtenez-nous des cieux  
Ce joyau délectable:  
La paix ...

Soprano  
Alto  
Tenor  
Basse

C'est le jour de la Noël que Jésus est

C'est le jour de la Noël que Jésus est

A.  
S.  
T.  
B.

né,  
né,  
né,

Il est né dedans un coin Dessus la pail - le,

Il est né dedans un coin Dessus la pail - le

S.  
A.  
T.  
B.

Il est né dedans un coin Dessus du foin.

Il est né de-dans un coin Dessus le foin.



C'est le jour de la Noël  
(Auvergne)

II

Saint Joseph de son chapeau lui fit un berceau, (bis)  
Il coucha l'enfant si doux  
Dans sa casaque  
Il coucha l'enfant si doux  
Sur ses genoux.

III

Mais à l'âge de quinze ans dès qu'il sera grand (bis)  
Il apprendra le métier  
De la boutique  
Il apprendra le métier  
De charpentier

IV

Et pour la première fois, fera une croix (bis)  
Qui bientôt le condura  
Jusqu'au supplice  
Qui bientôt le conduira  
Jusqu'au trépas

Un ne craint plus dans l'univers

Handwritten musical notation for the first staff, featuring a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The staff contains several measures of music, including a whole rest and a half note.

On ne craint plus dans l'u- ni-

Handwritten musical notation for the second staff, continuing the melody with various note values and rests.

vers, Je-sus nous a ti-rés de pei-ne, Il s'est vou-lu char-ger des fers De tou-te la na-ture hu-

Handwritten musical notation for the third staff, including a section marked with a large 'A' and some trill-like markings.

Handwritten musical notation for the fourth staff, featuring a section marked with a large 'T'.

Je-sus nous a ti-rés de pei-ne,

De tou-te la na-ture hu-

Handwritten musical notation for the fifth staff, continuing the melodic line.

Handwritten musical notation for the sixth staff, including a section marked with a large 'A'.

-mai-ne l-ci l'a-mour est tout puis-sant Et cé-lè-bre le Dieu nais-sant, Et cé-lè-bre le Dieu nais-

Handwritten musical notation for the seventh staff, including a section marked with a large 'A'.

Handwritten musical notation for the eighth staff, including a section marked with a large 'T'.

-mai-ne Et cé-lè-bre le Dieu nais-

Handwritten musical notation for the ninth staff, including a section marked with a large 'B'.

A block of handwritten musical notation for four voices: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). Each voice part consists of a single measure with a whole note and a fermata, followed by a double bar line and a repeat sign. The lyrics are: S: -sant, A: Sant, T: Sant, B: Sant.

On ne craint plus dans l'univers.

II

Ah! l'heureux jour pour le pécheur,  
 Tout est changé dans la nature;  
 On voit ici le Créateur  
 Comme une pauvre créature;  
 Ici l'amour est tout puissant  
 Et célèbre le Dieu naissant. (bis.)

III

Ce Tout-Puissant quoique Eternel  
 Dans le temps vient prendre naissance;  
 Il est passible, il est mortel,  
 Il a pris les traits de l'enfance;  
 Ici l'amour est tout puissant  
 Et célèbre le Dieu naissant (bis.)